



喜氣洋洋 祝大家新年 事事如意!

聖地牙哥中華文化聯誼會與北郡中文學校，
將於 **2015年1月31日星期六** 舉辦新春園遊會，誠摯地邀請您與我們同歡。

有活動表演、醒獅賀春、武術示範、台灣傳統小吃、大江南北中國
美味傳統食品、遊戲攤位、無聲拍賣，還可以迎財神喲！

地址：**Oak Valley Middle School**
16055 Wincreek Road, San Diego, CA 92127
聯絡人：韓貽揚 會長 Tel: 858-451-8585



本期內容 Contents

- 2 卡拉OK舞會紀實
- 4 故事比賽得獎名單
- 5 中心課程簡介
- 7 講座 Seminars
- 9 理事會會議議程
- 12 陳博士珠算班廣告

= 感謝捐款 =

Mrs. Tina Lorimer
張復華 \$200

Rebecca and Allen Tsai
蔡文祥、黃麗英夫婦 \$250



The SDCCA's annual Karaoke event, which took place on November 15th at the Poway Community Park Auditorium, was an evening of fun singing and dancing just like in the years past. Friends of SDCCA-NCCS, including former teachers, past board members, parents from long ago, and past presidents attended this well anticipated event. We also had the privilege of having local leaders of the Chinese community attend. Our Masters of Ceremonies consisted of our former principal Daniel Chang, our own very entertaining and handsome Char Min Hsu, and a well known parent from NCCS - the beautiful and charming Denise Yee. These 3 very entertaining, dynamic, and funny MC's made the evening enjoyable and also on schedule.

This year we did a few things differently from years past. One was we increased our dinner budget and brought in excellent Chinese cuisine from a local restaurant and I've heard only positive feedback on the quality and quantity of the food. Historically, this Karaoke event plays a lot of older traditional Chinese songs which brings back a lot of good memories for the audience. This year and also for the future, we added more contemporary music both Chinese and English into the mix so everyone gets a sampling of a wider spectrum of

music. The goal is to bridge the gap between our current parents and members of SDCCA-NCCS with the former parents and members from the past.

This event could not have even taken off the ground without the dedication and hard work from our SDCCA board members, PTA, and friends. I'd like to thank Anita Hsu, our former SDCCA President and current Director, for organizing the music list and also bringing in the many Chinese community members for this event. Ming Zublin, our PTA President, for bringing in the excellent food. The rest of the SDCCA board members for buying supplies, setting up, and running the event - Julie Li, Michael Lee and his wife Winnie, Claudia Ma, Ailien Nielsen, Bandy Yiu, Doreen Hom, Irene Clepper, and Abe Chen. I'd also like to thank Kenny Chu, former SDCCA Vice President, and his lovely wife Shirley





Chu, our former Vice Principal for making their famous Red Bean soup and helping at the event. Last but not least, I'd like to thank Daniel Change, our former Principal, for making his famous Tea Eggs.

I urge everyone to look forward to next year's Karaoke event as we will have many surprises in store for you!



說故事比賽得獎名單

北郡中文學校 2014- 2015 說故事比賽結果 (11/15/2014)

	第一名	第二名	第三名	優 勝
CSL-B1	Jonas	Jia-bao	左盈盈	陳立淑
CSL-B2	具維雅	張智明	俠女	
CSL-E1	黃穎婷	趙翊勝	張愷琪	陳結思、李永欣、陳妍慧
CSL-E2	邵雪梨	羅巧稀、羅邁雅		余冷銀、周其嫻、王宇軒
CSL-E3	鄧沛馨	黎智杰、陳力恆		
CSL-E4/E5	史樂金	若山慧敏	林瑞玲	周琪蓉
首甲	錢國暉	周以安	楊瑞應	
首乙	徐滢穎、羅峻文		彭澤芳	施瀚賢、曹祐玲、鄧舒誼
首孝	李源基	Kiana	劉亮誠	許杏如、吳文軒
一甲	陳明君	陳威均	魏德華	羅心嫻、劉揚仁、潘宸宏
一丙	黎芷澂	杜安生	邓勇政	Declan, Justin, 楊芷怡
一孝	劉翊敏	李晶玉		
二甲	朱宇湘	黃宜柔	羅振允	陳唯青、曾允文
二乙	曹珍妮	蘇柔綺	蘇柔羽	
二丙	王天樂	刘宗麟	蒙天恩	
三甲	吳家容	錢湘美	薛百筑	陳積穎、曾允中、吳家恆
三孝	林佳允	梁文熙		
三丙	余綵琳	蒙天惠	张佩环	莊莎琳
四甲	尹偉禎	蘇穎慈	陳 蓁	范希敏
四乙	張 浩	林天地	張 群	張嘉慧
四丙	張格格	胡丹寧	何俊琦	杜可莉
五甲	常毓雯	江慈恩	梅碧琳、翁靖雅	陳廷、邱翎、黃宜璇
六甲	朱安筠	陳穎忻	常慎榮、李倫承、吳家誠	
六丙	邓勇謙	繆韵儿	姚宇馨	范文文
七乙	黃以恩	王悅平	葛欣怡	
七丙	張佩玉	張佩芝		
八乙	姚棹英	吳浩寧	謝佩廷	薛百晴
十一甲	劉嘉惠	史文思		
學分一丙	馬欣悅	黃建華、徐問晴	林暉玲	黃林鈺
學分一忠	甄以理	周瑞棧		
學分三	高可承	高利惠	柯繼烽	
學分四	陳賢鏞	杜中安		

北郡中文學校 2014-2015班級唱歌比賽結果

	第一名	第二名	第三名	優 勝
CSL-K	陳本正	Evelyn	菲楊騰、吳民強	

中心課程簡介

成人書法



專題講座



葫蘆雕刻



兒童語言 表演課程



聖地牙哥北郡文教中心
SDCCA Learning Center
 9888 Carroll Centre Road, #122
 San Diego, CA 92126

課程表 Class List



課程名稱 Class	招收新生? Accepting new students?	指導老師/課程負責人 Instructor/Coordinator	上課日及時間 Day & Time
兒童語言表演課程 Speech, & Drama (Age 5 and older)	是 Yes 下學期課程即將於 1/29/15 開課。 New session will start on 1/29/15.	Candy	週四 (Thursday) 4:15pm - 5:45pm
成人書法及篆刻 (上午班) Chinese Calligraphy/Seal Carving (A)	是 Yes	Peter Chen	週六 (Saturday) 10:00am - 11:30am
成人書法及篆刻(下午班) Chinese Calligraphy/Seal Carving (B)	是 Yes	Peter Chen	週六 (Saturday) 1:30pm - 3:00pm
成人國畫 Chinese Brush Painting	是 Yes	Wei Ng	週六 (Saturday) 2:00pm - 4:00pm
葫蘆雕刻 Gourd Carving	是 Yes	Kenny	週四 (Thursday) 10:00am - 12:00pm
排舞 Line Dance	請向中心詢問 Please email to check	Lily	週一 (Monday) 6:00pm - 8:00pm
瑜珈/有氣舞蹈 Yoga /Aerobic Dance	請向中心詢問 Please email to check	Melody	週五 (Friday) 3:30pm - 5:30pm

- Some classes meet every other week. Please contact the center for details.
- For class fee or any other questions, please email office@northcountychineseschool.org



**即日起
開始報名!**



COLLEGE APPLICATION WORKSHOP

Date/Time: Saturday, October 4th 2:00PM – 3:00PM

Location: Oak Valley Middle School, Room #412

Speaker: Michelle Mai

College Planning Specialist

CEO/President – College Planning Source

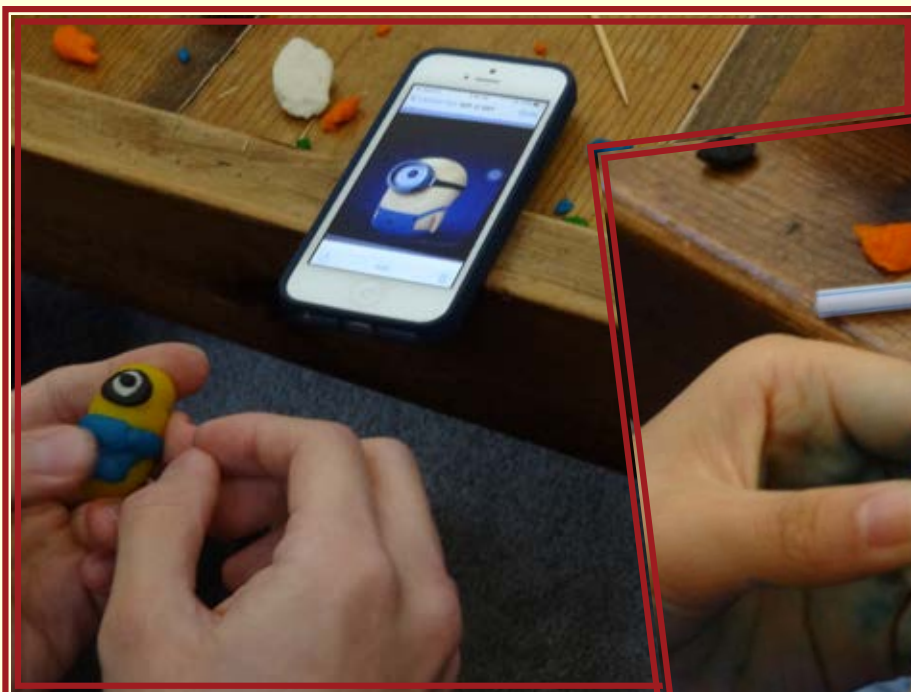
Y.A.T. Director/Chairman – N.A.I.F.A. – San Diego

Topics:

- * Various types of college applications/deadlines
- * How to set them apart from other applicants
- * Financial aid forms
- * Common mistakes on financial aid forms and deadlines for them

Ideal for parents with high school students

中國藝術



12 15 2014

2014~2015 聖地牙哥中華文化聯誼會理事會會議記錄 SDCCA Board Meeting

第四次會議 4th Board Meeting

時間： 11/30/2014 (星期日) 12:00PM

地點： 北郡文教中心 SDCCA Learning Center

參會者 ATTENDEES:

主席 Chair: 韓貽揚 Ian Han

譚淑勤 Doreen Hom, 徐鈺玲 Anita Hsu (late), 梁能 Claudia Ma, 馮天明 Ming Zublin, 姚健 Bandy Yiu, 李怡萱 Julie Li (記錄)

議程 MEETING RECORD:

一、主席宣佈開會

二、報告事項 REPORTS:

* 陳淑芬 Irene Clepper, 理事會財務 Treasurer:

1. 卡拉OK 舞會超支 \$568。 Karaoke party expenses ended with -\$568 in red.
2. 爲了明年預算，不論有無請款，理事請報所有消費。 For budgeting purpose, all board members should report spending regardless if reimbursements are requested or not.

* 李怡萱 Julie Li, 理事會秘書 Secretary:

1. 由於保險延誤，PUSD批准設施的使用被延遲數月。教室的租用已經批准，但仍在等待PUSD批准新年園遊會活動。 Due to the insurance delay, the PUSD approval for facility usage was pending for months. The classroom rental has been finally approved, but still waiting for PUSD approval for carnival event.
2. 梁能校長建議重新選擇保險公司。 Principal Ma suggests to shop around for new insurance.

* 梁能 Claudia Ma, 北郡校長 NCCS Principal:

1. 學生手冊只印考試/成績/學校規則，不會列印學生訊息。學生訊息會提供給各班。學生手冊不會發行裝訂本。辦公室只提供有限的副本給有需要的家長。 Student handbook will only publish the grade rules and general rules, will not include student/class information. The publication will not be bound, the hard copy will be provided to each classroom. Limited copies will be provided to parents upon requests. Doreen Hom will help to find the effective way to make copies.
2. 家長意見調查表將使用電子版。家長會只於家長大會提供有限供列印表格。 Parent Survey will be in electronic format, limited hard copies will be ready for parents in the PTA meetings.
3. 學校財務更新： 去年財務報告格式和分類都被更正。雜項開支大都被重新歸類以澄清開支款項。希望能有家長擔任準備財務報表之職。 Update budget: last year budget format/categories were changed and corrected. All the mics are re-categorized for clarification. Looking for a parent/staff to do the financial statement for school to make sure the booking are correctly documented.

***馮天明 Ming Zublin, 家長會會長PTA President:**

1. 家長會將於辦公室設立建議夾，希望家長踴躍提供意見。建議夾可供家長提建議給家長會，學校，理事會，及中心。PTA will set up a blinder for parents to provide suggestions for SDCCA, NCCS, PTA, and Learning Center.
2. 希望家長繼續捐款支持家長會和學校。Still looking for parent donations to support PTA and NCCS.

***譚淑勤Doreen Hom, PTA 財務PTA Treasure:**

1. 企業捐款需建IRS檔案。IRS determination files required for corporation donations.
2. 徵求企業捐款，徵詢張復華女士協助。Solicit the corporation donations, will consult Ms. Tina Chang for more connections.

***徐鈺玲Anita Hsu, 理事 member:**

1. 捐款應由理事會建檔後再配置於指定的接收者。Donation process: all the donations should go to SDCCA to document the funds. SDCCA will channel the donations for designated recipients.
2. 有捐款者有意支持文教中心擴增一個unit，中心經理將提擴建方案於捐款者。Property extension: Donors express interest to help extending our property. Learning Center will present a proposals for the donors.

三、討論事項AGENDA:

1. 新年園遊會籌劃:

***馮天明 Ming Zublin, 家長會會長PTA President:**

- 1) 今年預售兌換卷，於園遊會換票。今年計劃將10% 盈餘回歸班費。This year carnival will sale voucher to exchange for tickets on site. Propose to pay 10% profit back to class.
- 2) 新年園遊會節目表演將於室外舉行。家長會請DJ播放參加表演節目的音樂及全場背景音樂。Carnival event will be held outdoor: DJ will be required for performances and background music。

***姚建Bandy Yu, 理事 Board Member:**

- 1) 邀請星際大戰表演團體參加園遊會義演以吸引人潮。家長會請準備海報公布。Will invite Star War group to attend the carnival--- need a poster.
- 2) 舉辦摸彩為年刊籌款。Will sell raffle to gain profit for yearbook.

***譚淑勤Doreen Hom家長會財務PTA Treasure:**

提送了三十個義賣請案及四個網路請案。Sent out 30 silence auction requests, and 4 on-line requests.

2. 北郡三十五年慶籌畫35th Anniversary planning: 預算 budget: \$ 1200

- 1) 三十五週年徽標設計比賽Logo contest: 徽標設計需用電子檔。校長將公布競賽細節，希望同學踴躍參加。Logo design will accept electronic file only. Principal will announce the contest details soon.
- 2) 徽標設計優勝者將在新年園遊會獲獎。Contest winners will be awarded at new year carnival.

3) 三十五週年徽標會印置於帽子及年刊。Winning logo will be printed on the caps and the year book.

4) 舉辦演講比賽及詩歌朗誦比賽慶祝北郡三十五年慶。Speech Contest and poem recital will also be held to celebrate the 35th anniversary.

四、臨時動議 OTHER MOTIONS:

無。None.

五、下次會議時間地點:

未定。TBD.



聖地牙哥陳博士兒童珠心算班

San Diego Dr. Chen Abacus & Mental Math

學習珠心算的好處

珠算並非打算盤而已，它包括了兩種不同層次的教學：（一）有形算盤的運算。（二）無形算盤的應用。一般人只知有形算盤，孰不知由有形算盤昇華變成無形（心算），那才是珠算對人類重大貢獻，因為學習心算，必須先學打算盤，將算盤的算珠影像浮現映在腦中，依照熟練的運珠原理，不斷清晰記住一聯串由數字轉換成算珠，在腦海中迅速進行加、減、乘、除之各種運算，它絕對是一種腦力訓練，也是人類潛意識的發揮，因此至少可獲得下列多項功效；（一）**記憶力增強**。（二）**注意力集中**。（三）**思考反應敏捷**。（四）**提高數學能力**。

新課程招生

因應學生與家長的需求，本珠心算班將擴大招生，增加教學地點和學生上課時段：

時間和地點：

Tue, Thu, Fri (3-6 pm):

Dr. Chen's classroom at 4S Ranch

Wed. (3-6 pm):

ICL & YY Art Center at 4S Ranch

Sat. (1-6 pm):

Dr. Chen's classroom at 4S Ranch

ICL & YY Art Center at 4S Ranch

Golden Dragon at Sorrento Valley

收費：\$25／1小時

小班教學，年齡4歲至12歲

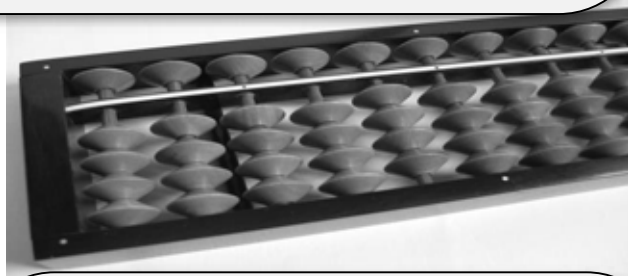
聯絡電話：(858)922-6396

Email：drchenabacus@gmail.com



Follow us on Facebook

www.facebook.com/drchenabacus



教學成果

陳博士珠心算班自2012年底成立以來，已深獲學生和家長們的好評。本班教學學生已經可以用心算在幾秒鐘內計算出一串二、三位數加減法，和三位數乘法及四位數除法。學生們參加並皆通過中美珠心算協會，年度鑑定考試。**有興趣者，歡迎前來參觀課堂教學內容。**

老師簡介

陳博士從八歲開始學習珠心算，並且代表學校參加許多國內外比賽。他曾贏得全台北市珠算和心算雙料冠軍，全台灣心算冠軍和珠算亞軍等殊榮。陳博士目前為中美珠心算協會聖地牙哥負責人，舉辦過二次珠心算鑑定考試。